



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/10/1/Add.1  
15 November 2004

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Десятое совещание

Бангкок, 7-11 февраля 2005 года

Пункт 2 предварительной повестки дня\*

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

#### *Аннотации к предварительной повестке дня*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Статьей 25 Конвенции о биологическом разнообразии учреждается Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) в целях обеспечения Конференции Сторон и, при необходимости, других ее вспомогательных органов своевременными консультациями в связи с осуществлением Конвенции.
2. На текущий момент было проведено девять совещаний Вспомогательного органа. Первое совещание состоялось в Париже 4-8 сентября 1995 года в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Остальные восемь совещаний проводились в Монреале: 2-6 сентября 1996 года, 1-5 сентября 1997 года, 21-25 июня 1999 года, 31 января - 4 февраля 2000 года, 12-16 марта и 12-16 ноября 2001 года, 10-14 марта 2003 года и 10-14 ноября 2003 года. Доклады этих совещаний были соответственно распространены в виде документов UNEP/CBD/COP/2/5, UNEP/CBD/COP/3/3, UNEP/CBD/COP/4/2, UNEP/CBD/COP/5/2, UNEP/CBD/COP/5/3, UNEP/CBD/COP/6/3, UNEP/CBD/COP/6/4, UNEP/CBD/COP/7/3 и UNEP/CBD/COP/7/4.
3. 10-е совещание ВОНТТК будет проводиться в Бангкоке 7-11 февраля 2005 года. Регистрация участников начнется в воскресенье, 6 февраля 2005 года в 10.00.

#### ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

#### ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

4. Совещание будет открыто 7 февраля 2005 года в 10.00.

#### ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

##### *Подпункт 2.1.*

##### *Выборы должностных лиц*

5. В соответствии с пунктом 3 правила 26 правил процедуры, согласно которому Конференция Сторон избирает председателя каждого вспомогательного органа, Конференция

\* UNEP/CBD/SBSTTA/10/1.

Сторон на своем шестом совещании, проводившемся в Нидерландах в апреле 2002 года, избрала Председателем ВОНТТК г-на Альфреда Отенг-Йэбоа (Гана), срок полномочий которого в этой должности начался в конце восьмого совещания ВОНТТК и истечет в конце десятого совещания (пункт 18 документа UNEP/CBD/COP/6/20).

6. В соответствии с пунктом 5 своего *modus operandi*, содержащимся в приложении I к решению IV/16 Конференции Сторон, и в целях замены членов бюро по скользящему графику ВОНТТК обычно выбирает на каждом совещании для смены тех членов, чей срок полномочий завершился, пять новых членов бюро, срок полномочий которых длится в течение двух совещаний. В соответствии с решениями, принятыми Конференцией Сторон на шестом совещании и Вспомогательным органом на восьмом и девятом совещаниях, в состав бюро десятого совещания ВОНТТК войдут следующие члены, не считая Председателя: г-н Бумедьен Махи (Алжир), г-н Асгар Моххамади Фазель (Исламская Республика Иран), г-жа Тереза Мундита Лим (Филиппины), г-жа Божена Хачек (Польша), г-н Ярослав Мовчан (Украина), г-н Хадиль Фонте да Роча Вианна (Бразилия), г-н Брайан Джеймс (Сент-Люсия), г-н Кристиан Прип (Дания) и г-н Роберт Лэмб (Швейцария).

7. На своем седьмом совещании, проводившемся в Куала-Лумпуре в феврале 2004 года, Конференция Сторон избрала г-на Кристиана Припа в качестве Председателя Вспомогательного органа, срок полномочий которого будет длиться в течение 11-го и 12-го совещаний (пункт 31 документа UNEP/CBD/COP/7/21). Кроме того, на текущем совещании Вспомогательный орган изберет новых членов бюро, срок полномочий которых будет длиться в течение двух совещаний и начнется в конце 10-го совещания. Они заменят членов бюро из Ганы или Алжира, Филиппин, Украины, Бразилии и Швейцарии.

#### ***Подпункт 2.2. Утверждение повестки дня***

8. Предварительные повестки дня 10-го и 11-го совещаний ВОНТТК были утверждены на его девятом совещании (пункт 162 в документе UNEP/CBD/COP/7/4 и приложение II к нему). В целях включения дополнительных поручений, данных Конференцией Сторон на ее седьмом совещании в феврале 2004 года относительно реализации мероприятий и вынесения рекомендаций в период до ее восьмого совещания, Исполнительный секретарь в консультации с бюро ВОНТТК соответствующим образом пересмотрел предварительные повестки дня.

9. Вспомогательному органу будет предложено рассмотреть предварительную повестку дня (UNEP/CBD/SBSTTA/10/1) с целью ее утверждения. Предварительная повестка дня 11-го совещания (UNEP/CBD/SBSTTA/10/19) будет рассмотрена в рамках пункта 7 текущего совещания.

#### ***Подпункт 2.3. Организация работы***

10. В соответствии со своим *modus operandi* ВОНТТК, возможно, пожелает создать две сессионные рабочие группы. По согласованию с бюро предлагается распределить задачи между пленарным заседанием и заседаниями двух рабочих групп следующим образом:

а) на пленарном заседании в начале совещания будут рассмотрены следующие пункты повестки дня:

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
  - 2.1. Выборы должностных лиц;
  - 2.2. Утверждение повестки дня;
  - 2.3. Организация работы.

3. Доклад о ходе работы по реализации программ работы в рамках Конвенции; и
  - 5.1. Проведение обзора Оперативного плана ВОНТТК, включая обзор методов и условий проведения экспериментальных оценок, начало которым было положено в пункте 6 рекомендации ВОНТТК VI/5;
  - 5.2. Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор проекта докладов, в частности проекта сводного доклада, подготовленного для Конвенции о биологическом разнообразии.
- b) Рабочая группа I рассмотрит следующие основные пункты повестки дня:
4. Новая тематическая область: биоразнообразие островов;
  - 6.2. Биоразнообразие сельского хозяйства: а) варианты сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ; б) дальнейшая разработка Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы; и в) рекомендации относительно доклада Специальной группы технических экспертов по генетическим технологиям, ограничивающим использование;
  - 6.3. Глобальная таксономическая инициатива; и
  - 6.4. Изменение климата: круг полномочий специальной группы технических экспертов для разработки рекомендаций или руководящих указаний относительно стимулирования согласованности мероприятий, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, борьбу с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата на национальном, региональном и международном уровнях.
- c) Рабочая группа II рассмотрит следующие основные пункты повестки дня:
- 5.3. Дальнейшая разработка задач и подзадач для содействия достижению согласованности программ работы и создания гибкой структуры для осуществления национальных целевых заданий;
  - 5.4. Индикаторы оценки результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, включая проведение обзора проекта второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;
  - 5.5. Роль механизма посредничества в стимулировании технического сотрудничества для достижения целей, намеченных на 2010 год, и в оказании содействия обмену информацией о достигнутых результатах; и
  - 6.1. Меры стимулирования: дальнейшая разработка и изучение предложений о применении путей и средств для устранения или смягчения последствий порочных стимулов.
- d) на пленарном заседании в конце совещания будут рассмотрены следующие пункты повестки дня:
7. Подготовительная работа к 11-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
    - 7.1. Предварительная повестка дня;
    - 7.2. Сроки и место проведения совещания.

8. Прочие вопросы.
9. Принятие доклада.
10. Закрытие совещания.
11. Одновременно будет проводиться не более двух совещаний, на каждом из которых будет обеспечиваться синхронный перевод. Предварительное расписание работы приводится ниже, в приложении I.
12. Предполагается также, что секретариат при консультациях с бюро:
  - а) пригласит основного докладчика для представления пленарному заседанию научных сведений общего характера о новой тематической области (биоразнообразие островов); и
  - б) организует в ходе совещания стендовый доклад по теме «Сотрудничество в целях сохранения биоразнообразия: региональные и международные инициативы, содействующие достижению и оценке прогресса на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год».
13. Перечень документов, подготовленных к совещанию, приводится ниже, в приложении II.

**ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ РАБОТЫ В РАМКАХ КОНВЕНЦИИ**

14. Краткие доклады, охватывающие период времени с марта по сентябрь 2004 года, будут представлены по всем тематическим программам работы (UNEP/CBD/SBSTTA/10/2) и о работе над сквозными вопросами (UNEP/CBD/SBSTTA/10/3), связанными с научными, техническими и технологическими аспектами в рамках Конвенции. Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять к сведению данные доклады.

**ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. НОВАЯ ТЕМАТИЧЕСКАЯ ОБЛАСТЬ: БИОРАЗНООБРАЗИЕ ОСТРОВОВ**

15. На своем седьмом совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии приняла в решении VII/31 многолетнюю программу работы на период до 2010 года. Биоразнообразие островов было определено в качестве новой тематической области в рамках Конвенции и в качестве вопроса для углублённого анализа на восьмом совещании Конференции Сторон, которое будет проводиться в Бразилии в первой половине 2006 года. С этой целью в пункте 8 решения VII/31 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю организовать подготовительный процесс для работы ВОНТТК по теме биоразнообразия островов, который должен включать, кроме всего прочего, электронные форумы, проведение совещания Специальной группы технических экспертов в середине 2004 года и совещания контактной группы сразу же после завершения Международного совещания по обзору Барбадосской программы действий, которое будет проводиться в январе 2005 года.
16. Выполняя данное поручение, Исполнительный секретарь:
  - а) организовал электронный форум по теме Биоразнообразие островов (ЭФБО) в начале марта 2004 года и расформировал его в конце апреля 2004 года. Через посредство форума секретариат собрал информацию о состоянии биоразнообразия островов, тенденциях в этой области и основных факторах угрозы, а также об основных вопросах, которые следует рассмотреть в рамках программы работы по биоразнообразию островов. Полученная информация была включена в соответствующие документы, которые секретариат подготовил по вышеупомянутым вопросам и представил на рассмотрение совещания Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов (СГТЭ);
  - б) созывает при поддержке со стороны правительства Испании совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию островов, которое будет

проводиться на Канарских островах в декабре 2004 года. Круг полномочий Группы экспертов приводится в приложении к решению VII/31; и

с) созывает совещание контактной группы во время Международного совещания по обзору Барбадосской программы действий, которое будет проводиться в январе 2005 года на Маврикии, в целях сбора дополнительных замечаний и предложений относительно предлагаемой программы работы.

17. В рамках настоящего пункта повестки дня на рассмотрение ВОНТТК будут представлены следующие документы:

а) Записка Исполнительного секретаря, в которой приводятся элементы программы работы по биоразнообразию островов, составленные на основе доклада СГТЭ (UNEP/CBD/SBSTTA/10/4);

б) Доклад СГТЭ о биологическом разнообразии островов, в котором приводится предлагаемая программа работы по биоразнообразию островов (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/1);

с) Записка Исполнительного секретаря о результатах работы совещания контактной группы, которое будет проводиться в январе 2005 года на Маврикии в ходе Международного совещания по обзору Барбадосской программы действий (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/2).

18. Вспомогательный орган, возможно, пожелает принять к сведению состояние биоразнообразия островов, тенденции в этой области и основные факторы угрозы и утвердить программу работы по биоразнообразию островов для ее передачи на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон.

#### **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ.**

#### **СТРАТЕГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ПРОВЕДЕНИЯ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ РЕАЛИЗАЦИИ ИЛИ СОДЕЙСТВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА, ВКЛЮЧАЯ НАМЕЧЕННУЮ НА 2010 ГОД ЦЕЛЬ В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, И ОКАЗАНИЯ СОДЕЙСТВИЯ ДОСТИЖЕНИЮ ЦЕЛЕЙ РАЗВИТИЯ НА ТЫСЯЧЕЛЕНИЕ**

***Подпункт 5.1. Проведение обзора Оперативного плана ВОНТТК, включая обзор методов и условий проведения экспериментальных оценок, начало которым было положено в пункте 6 рекомендации ВОНТТК VI/5***

#### ***Проведение обзора Оперативного плана ВОНТТК***

19. В пункте 1 рекомендации VIII/6 ВОНТТК поручил своему бюро пересмотреть стратегический план Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/8/12), который в дальнейшем будет называться Оперативным планом ВОНТТК, и затем представить этот план на рассмотрение Вспомогательному органу на его 10-м совещании. В ходе обзора следует, кроме всего прочего, учесть рекомендации Межсессионного совещания открытого состава по Многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года; решения Конференции Сторон, принятые на седьмом совещании в отношении научных, технических и технологических аспектов; и замечания, высказанные Сторонами на этом совещании, в частности по поводу важности применения комплексного подхода к решению вопросов, рассматриваемых Вспомогательным органом, необходимости стимулировать взаимодействие между Конвенцией и другими соответствующими конвенциями и соглашениями и необходимости повышения эффективности работы координационных центров Вспомогательного органа в условиях их национальной среды, участия

научных кругов в осуществлении Конвенции и необходимости своевременного обеспечения достаточных финансовых ресурсов для осуществления плана.

20. Бюро ВОНТТК подготовило пересмотренный проект Оперативного плана ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/10/5). Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить пересмотренный Оперативный план с целью его принятия и рекомендовать его Конференции Сторон.

***Обзор методов и условий проведения экспериментальных оценок, начало которым было положено в пункте 6 рекомендации ВОНТТК VI/5***

21. В пункте 6 рекомендации VI/5 ВОНТТК постановил начать тестирование ряда методов и условий проведения оценок и начал проведение экспериментальных оценок по ряду вопросов. В этой же рекомендации ВОНТТК конкретно указал способы усовершенствования процессов проведения научно-технических оценок в рамках Конвенции (пункт 9), поручил Исполнительному секретарю определить пути и средства укрепления оценочного потенциала развивающихся стран (пункт 10) и разработать и поддерживать перечень текущих и предлагаемых оценок в рамках различных тематических программ и сквозных областей Конвенции (пункт 11). В пункте 13 этой рекомендации ВОНТТК постановил провести обзор методологий оценок в свете накопленного опыта.

22. В пересмотренной программе работы по биологическому разнообразию внутренних вод (приложение к решению VII/4) Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ) реализовать проект по оценке воздействия инвазивных чужеродных видов на внутренние воды и вынести предложения относительно проведения будущих оценок для их рассмотрения ВОНТТК.

23. Во исполнение рекомендации VI/5 ВОНТТК и решения VII/4 Конференции Сторон Исполнительный секретарь подготовил следующие документы:

a) Научные оценки: обзор методов и условий проведения экспериментальных оценок, начатых ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/10/7). В данном документе на рассмотрение ВОНТТК приводится предложение относительно будущих оценок;

b) Обновленный перечень текущих и предлагаемых оценок в рамках различных тематических программ и сквозных областей Конвенции (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/3);

c) Экологическое и социально-экономическое воздействие инвазивных чужеродных видов на внутренние водные экосистемы (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/4). Документ подготовлен в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам и организацией «Охрана природы».

24. Вспомогательный орган, возможно, пожелает также обратиться к следующим документам:

a) Докладу о работе совещания экспертов по вопросам методов и руководящих принципов проведения оперативной оценки биологического разнообразия внутренних водных экосистем (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/5);

b) Оперативной оценке морского и прибрежного биологического разнообразия: докладу о ходе разработки методов и руководящих указаний (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/13);

c) Методам оперативной оценки морского и прибрежного биологического разнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/25);

d) Экспериментальным оценкам: экологическому и социально-экономическому воздействию инвазивных чужеродных видов на островные экосистемы (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/33) (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/33);

е) Технической серии КБР № 7 (*Обзор состояния биологического разнообразия лесов, тенденций в этой области и основных факторов угрозы*) и № 10 (*Взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата*).

25. Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить обзор методов и условий проведения экспериментальных оценок и принять решение относительно будущих потребностей и способов дальнейшего укрепления эффективности проводимых им оценок для возможного их включения в его Оперативный план. Вспомогательный орган, возможно, пожелает в частности принять решение о способах рассмотрения итогов проводимых им экспериментальных оценок – либо только принять их к сведению, либо одобрить и/или рекомендовать для передачи на рассмотрение Конференции Сторон.

***Подпункт 5.2. Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор проекта докладов, в частности проекта сводного доклада, подготовленного для Конвенции о биологическом разнообразии***

26. В пункте 4 решения VII/6 Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям проанализировать итоги Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в том числе сводный доклад по биоразнообразию, для разработки консультативных заключений, которые будут учтены при окончательной подготовке докладов Оценки экосистем на пороге тысячелетия; и подготовить рекомендации восьмому совещанию Конференции Сторон.

27. Вспомогательный орган рассмотрит записку, в которой представлены доклады Оценки экосистем на пороге тысячелетия (UNEP/CBD/SBSTTA/10/6) и проект подготовленного для Конвенции сводного доклада Оценки экосистем на пороге тысячелетия по теме сохранения биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/5), а также проекты других докладов, которые будут распространены для справки среди участников совещания.

28. Вспомогательный орган, возможно, пожелает проанализировать проект сводного доклада по вопросам сохранения биоразнообразия и передать свои замечания Оценке экосистем на пороге тысячелетия. Окончательный доклад Оценки экосистем на пороге тысячелетия, включая окончательный сводный доклад по теме сохранения биоразнообразия, будет представлен на рассмотрение 11-го совещания ВОНТТК, и тогда ВОНТТК будет предложено сделать выводы по итогам работы Оценки экосистем на пороге тысячелетия.

***Подпункт 5.3. Дальнейшая разработка задач и подзадач для содействия достижению согласованности программ работы и создания гибкой структуры для осуществления национальных целевых заданий***

29. В пункте 12 с) решения VII/30 Конференция Сторон постановила, что целевые задания, ориентированные на достижение конкретных результатов, являются одним из ключевых приоритетов ВОНТТК. В пункте 12 d) этого же решения Конференция Сторон поручила ВОНТТК в периоды проведения обзора программ работы в рамках Конвенции в соответствии с Многолетней программой работы Конференции Сторон разработать рекомендации по включению целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, в каждую из тематических программ работы в соответствии со структурой, приведенной в приложении II, и используя подход, изложенный в приложении III к этому решению, определяя при этом более четкие цели, включающие (в соответствующих случаях) количественные элементы.

30. В целях оказания ВОНТТК содействия в выполнении этой задачи Исполнительный секретарь организовал консультативный процесс, и в том числе электронный дискуссионный форум, работавший с 15 июля по 15 октября 2004 года, и совещание Группы экспертов по целевым заданиям, ориентированным на достижение конкретных результатов, для программ работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем и морских и прибрежных экосистем, которое

проводилось в Монреале 25–27 октября 2004 года при щедрой финансовой поддержке со стороны правительств Нидерландов и Соединенного Королевства. Доклад о работе Группы экспертов будет представлен на рассмотрение ВОНТТК в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/6).

31. После того, как данный консультативный процесс был завершен, Исполнительный секретарь подготовил записку о проекте целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, для реализации программ работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем и по морскому и прибрежному биоразнообразию (UNEP/CBD/SBSTTA/10/8). Кроме того, он подготовил еще две записки, в которых подробнее рассматривается соответственно морское и прибрежное биоразнообразие (UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.1) и внутренние водные экосистемы (UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.2) (см. ниже, пункты 32–37).

### ***Морское и прибрежное биологическое разнообразие***

32. В пункте 3 приложения I к решению VII/5 Конференция Сторон поручила ВОНТТК на его 10 или 11 совещании дополнительно доработать предложение по включению задач, ориентированных на достижение конкретных результатов, в программу работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию.

33. На основе результатов работы вышеупомянутой Группы экспертов по целевым заданиям, ориентированным на достижение конкретных результатов, для программ работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем и морских и прибрежных экосистем Исполнительный секретарь подготовил записку о целевых заданиях, ориентированных на достижение конкретных результатов, для реализации уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию (UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.1). Целевые задания, включенные в данный документ, составлены на основе документа о целях, ориентированных на достижение конкретных результатов, для реализации уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.5), в который были включены замечания Сторон, представленные в ходе девятого совещания ВОНТТК и в течение двух недель после совещания, а также результаты независимой научной оценки. Целевые задания составлены в соответствии со структурой, принятой в приложении II к решению VII/30, и были подготовлены в окончательном виде с учетом итогов второго процесса научной оценки, а также вклада со стороны Группы экспертов.

34. Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить и дополнительно доработать предлагаемые целевые задания для включения в уточненную программу работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, которая будет представлена на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон.

### ***Внутренние водные экосистемы***

35. В пункте 12 с) решения VII/30 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю доработать предложения о включении целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, в программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, согласно структуре, приведенной в приложении II к этому решению, и на основе подхода, изложенного в приложении III, посредством определения более точных целевых заданий, включающих (в соответствующих случаях) количественные элементы, и постановила, что целевые задания, ориентированные на достижение конкретных результатов, являются одним из ключевых приоритетов ВОНТТК.

36. Выполняя данное поручение, Исполнительный секретарь подготовил на основе доклада вышеупомянутой Группы экспертов записку о целевых заданиях, ориентированных на достижение конкретных результатов, для реализации программы работы по внутренним водным экосистемам (UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.2). Целевые задания, включенные в данный документ, составлены на основе документа о целевых заданиях, ориентированных на достижение конкретных

результатов, для реализации пересмотренной программы работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем (UNEP/CBD/COP/7/20/Add.4), в который были включены замечания Сторон, представленные в ходе девятого совещания ВОНТТК и в течение двух недель после совещания, а также результаты независимой научной оценки. Целевые задания составлены в соответствии со структурой, принятой в приложении II к решению VII/30, и были подготовлены в окончательном виде с учетом итогов второго процесса научной оценки, а также вклада со стороны Группы экспертов.

37. Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить и дополнительно доработать предлагаемые целевые задания для включения в уточненную программу работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, которая будет представлена на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон.

***Подпункт 5.4. Индикаторы оценки результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, включая проведение обзора проекта второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия***

38. В пункте 6 решения VII/30 Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям во время его 10 или 11 совещания провести при содействии Специальной группы технических экспертов обзор использования индикаторов для оценки результатов, достигнутых на пути осуществления и распространения цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе, утвержденных для безотлагательного тестирования, и определить или выявить другие индикаторы, которые требуют дополнительной разработки.

39. В пункте 5 этого же решения Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям провести на своем 10 или 11 совещании оценку информации об изменениях в тенденциях развития и статусе биоразнообразия, в частности нынешних темпов утраты биоразнообразия в глобальных масштабах, путем, среди прочего, проведения обзора проекта второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

40. Во исполнение данного решения Исполнительный секретарь учредил целевую группу для проведения обзора, выявления и разработки индикаторов оценки результатов, достигнутых на пути осуществления и распространения цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе и создал контактную группу для устранения брешей и обеспечения согласованности. Сторонам было предложено принять участие в проведении обзора технических документов, подготовленных целевой группой до того, как они были переданы на рассмотрение в контактную группу, совещание которой проводилось в Монреале 18 октября 2004 года, а совещание Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) проводилось в Монреале 19–22 октября 2004 года при финансовой поддержке со стороны правительств Нидерландов, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. СГТЭ проанализировала также представленную информацию по индикаторам, которые следовало изучить на предмет их включения во второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

41. Кроме этого, в пункте 14 с) решения VII/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с соответствующими организациями и конвенциями рентабельные средства отчетности о реализации программы работы в сопоставлении с глобальными целевыми заданиями, определенными в Стратегическом плане, Глобальной стратегии сохранения растений и в Плане осуществления решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, используя преимущественно индикаторы и оценки на глобальном уровне, проводимые международными организациями, или существующие данные, и предложить их Вспомогательному органу до восьмого совещания Конференции Сторон.

42. На рассмотрение Вспомогательного органа будут представлены следующие документы:

а) Индикаторы оценки результатов, достигнутых на пути осуществления и распространения цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе (UNEP/CBD/SBSTTA/10/9);

б) Проект плана второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия (UNEP/CBD/SBSTTA/10/10), в который будет включена оценка результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе и информация о тенденциях в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, связанных с тремя целями Конвенции, составленная с учетом целевых областей, перечисленных в пункте 1 решения VII/30; и

с) Доклад СГТЭ об индикаторах для оценки результатов, достигнутых на пути осуществления и распространения цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/7).

43. Кроме того, на рассмотрение Вспомогательного органа будет представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.2), о включении предлагаемых целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, в программу работы по биологическому разнообразию внутренних водных экосистем, в которой приводится предварительный анализ соответствующих индикаторов и средств отчетности для контроля результатов выполнения этих целевых заданий.

44. Вспомогательный орган, возможно, пожелает:

а) изучить рекомендации СГТЭ и одобрить индикаторы и их включение во второе издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, предлагаемые в этих документах, для их последующей передачи на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон;

б) изучить предварительный анализ индикаторов и средств отчетности о биоразнообразии внутренних вод и вынести рекомендации; и

с) рассмотреть проект плана второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и одобрить план с целью его дальнейшей разработки и доработки, а также составления полного первого проекта, включающего индикаторы, перечисленные в приложении I к решению VII/30.

***Подпункт 5.5. Предложения о полномасштабном использовании механизма посредничества в стимулировании технического сотрудничества для достижения целей, намеченных на 2010 год, и в оказании содействия обмену информацией о достигнутых результатах***

45. В пункте 13 b) решения VII/30 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю всемерно использовать механизм посредничества для стимулирования технического сотрудничества, направленного на достижение целей, намеченных на 2010 год, и для облегчения обмена информацией о достигнутых результатах.

46. Исполнительный секретарь подготовил записку, в которой проводится анализ мер, принятых до сих пор в этой связи, и излагается его план всемерного использования механизма посредничества для стимулирования технического сотрудничества, направленного на достижение целей, намеченных на 2010 год, и для облегчения обмена информацией о достигнутых результатах (UNEP/CBD/SBSTTA/10/11).

47. Вспомогательный орган, возможно, пожелает рассмотреть доклад и предложения, подготовленные Исполнительным секретарем.

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ НАУЧНЫЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, СФОРМУЛИРОВАННЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН**

**Подпункт 6.1.      Меры стимулирования: дальнейшая разработка и изучение предложений о применении путей и средств для устранения или смягчения последствий порочных стимулов**

48. В пункте 3 решения VII/18 о мерах стимулирования Конференция Сторон поручила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям в приоритетном порядке дополнительно доработать и изучить на его 10-м совещании предложения по применению путей и средств устранения или смягчения воздействия порочных стимулов с целью выработки рекомендаций Конференции Сторон относительно их принятия, обеспечивая при этом достаточно времени для проведения глубокого и полного анализа этих предложений. В пункте 6 этого же решения Конференция Сторон предложила «Сторонам, правительствам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю любую информацию об устранении или смягчении воздействия порочных стимулов, включая тематические исследования и передовой опыт применения путей и средств, а также любой опыт применения предложений», и поручила Исполнительному секретарю «представить доклад о проделанной работе 10-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям с целью оказания помощи в дальнейшем рассмотрении предложений».

49. На рассмотрение Вспомогательного органа будет представлена записка Исполнительного секретаря, в которой приводится краткий отчет о процессе выработки предложений и резюме обсуждений данного вопроса, состоявшихся на седьмом совещании Конференции Сторон (UNEP/CBD/SBSTTA/10/12). Предложения о применении путей и средств для устранения или смягчения последствий порочных стимулов будут изложены в приложении к данному документу. Доклад, в котором обобщена полученная информация об устранении или смягчении последствий порочных стимулов, будет распространен в качестве одного из информационных документов (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/8).

50. В соответствии с поручением Конференции Сторон ВОНТТК, возможно, пожелает дополнительно доработать и изучить предложения о применении путей и средств устранения или смягчения последствий порочных стимулов, чтобы рекомендовать их Конференции Сторон для одобрения.

**Подпункт 6.2.      Биоразнообразие сельского хозяйства**

**а)      варианты сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ**

51. В пункте 7 решения VII/32 о Целях развития на тысячелетие Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международным институтом генетических ресурсов растений, учитывая также текущую работу, организовать проведение необходимых консультаций и предложить для рассмотрения Конференцией Сторон на ее восьмом совещании варианты разработки сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ в рамках существующей программы работы Конвенции о биологическом разнообразии по биоразнообразию сельского хозяйства.

52. Исполнительному секретарю было предложено наладить сотрудничество с соответствующими организациями, чтобы укрепить существующие инициативы в области продовольствия и питательных веществ, усилить взаимодействие и обеспечить всемерный учет интересов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в их работе для реализации целевой задачи 2 цели 1 Целей развития на тысячелетие и других соответствующих Целей развития на тысячелетие.

53. Вспомогательному органу будет представлена записка Исполнительного секретаря о вариантах сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения

продовольствия, питательных веществ и охраны здоровья (UNEP/CBD/SBSTTA/10/13) с целью ее изучения и доработки, с тем чтобы затем передать ее на рассмотрение Конференции Сторон.

***б) дальнейшая разработка Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы***

54. В пункте 13 решения VI/5 Конференция Сторон постановила учредить Международную инициативу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы в качестве сквозной инициативы в рамках программы работы по биологическому разнообразию сельского хозяйства и предложила Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО) и другим соответствующим организациям содействовать осуществлению этой инициативы и обеспечивать ее координацию.

55. ФАО в сотрудничестве с другими организациями провела Международный технический семинар по проблемам управления биоразнообразием почвенных экосистем в целях обеспечения устойчивости сельского хозяйства. Семинар проводился 24–27 июня 2002 года в Лондрине (Бразилия) и на нем была разработана структура, которая может обеспечить основу для дальнейшей разработки стратегии и плана действий по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы в качестве одного из основных элементов программы работы по биоразнообразию сельского хозяйства.

56. Вспомогательный орган рассмотрит документ, в котором приводится предлагаемая структура, утвержденная на семинаре, проводившемся ФАО в Лондрине, и, возможно, пожелает разработать предложение для Конференции Сторон относительно принципов, процесса развития, стратегии и мер для реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы (UNEP/CBD/SBSTTA/10/14).

***с) представление рекомендаций относительно доклада Специальной группы технических экспертов по генетическим технологиям, ограничивающим использование***

57. Седьмое совещание Конференции Сторон приняло к сведению доклад Специальной группы технических экспертов по проблеме потенциального воздействия генетических технологий, ограничивающих использование (ГТОИ), на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров, учрежденной в соответствии с пунктом 21 решения VI/5 и проводившей свое совещание в Монреале 19–21 февраля 2003 года (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6).

58. В пункте 4 решения VII/3 Конференция Сторон поручила ВОНТТК рассмотреть доклад Специальной группы технических экспертов по генетическим технологиям, ограничивающим использование (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6), на его 10-м совещании с целью вынесения рекомендаций восьмому совещанию Конференции Сторон, принимая также во внимание решение VII/16 по статье 8j) и соответствующим положениям Конвенции.

59. Во исполнение данного решения Исполнительный секретарь подготовил в сотрудничестве с бюро ВОНТТК записку относительно рекомендаций, касающихся доклада Специальной группы технических экспертов по генетическим технологиям, ограничивающим использование (UNEP/CBD/SBSTTA/10/15), чтобы оказать содействие рассмотрению данного пункта повестки дня. Кроме того, отвечая на просьбу со стороны бюро, Исполнительный секретарь выпустил уведомление в октябре 2004 года с напоминанием Сторонам, другим правительствам, коренным и местным общинам, организациям и частному сектору представить свои замечания относительно научных, технических и технологических аспектов доклада Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) о потенциальном воздействии генетических технологий, ограничивающих использование, на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров.

60. Вспомогательный орган, возможно, пожелает выработать рекомендации восьмому совещанию Конференции Сторон относительно доклада СГТЭ о ГТОИ.

***Подпункт 6.3. Глобальная таксономическая инициатива***

**a) разработка процесса и руководящих принципов проведения углублённого анализа программы работы**

61. В пункте 7 b) решения VII/9 Конференция Сторон поручила ВОНТТК разработать на его 10-ом совещании процесс и руководящие указания, включая механизмы мониторинга, для проведения углубленного анализа хода реализации программы работы по осуществлению Глобальной таксономической инициативы.

62. Предложения относительно процесса и руководящих указаний для проведения углубленного анализа программы работы по ГТИ (UNEP/CBD/SBSTTA/10/16) были подготовлены Исполнительным секретарем при поддержке со стороны Координационного механизма. Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить их, доработать по мере необходимости, использовать для проведения собственного обзора реализации программы работы по ГТИ и подготовить рекомендации для Конференции Сторон.

**b) обзор Руководства по Глобальной таксономической инициативе**

63. В пункте 5 своего решения VI/8 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю завершить Руководство по Глобальной таксономической инициативе и предоставить Сторонам и правительствам информацию и уточнения по Глобальной таксономической инициативе, в частности касающиеся процесса разработки проектов, нацеленных на выполнение программы работы, включая имеющиеся руководящие указания со стороны механизма финансирования.

64. В рамках настоящего пункта повестки дня Вспомогательному органу предлагается изучить записку, подготовленную Исполнительным секретарем, в которой изложен план Руководства по ГТИ (UNEP/CBD/SBSTTA/10/17), и вынести рекомендации относительно использования Руководства.

**Подпункт 6.4. Изменение климата: круг полномочий специальной группы технических экспертов для разработки рекомендаций или руководящих указаний относительно стимулирования согласованности мероприятий, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, борьбу с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата на национальном, региональном и международном уровнях**

65. В пунктах 1 и 2 решения VII/15 Конференция Сторон приветствовала доклад Специальной группы технических экспертов по изменению климата и биоразнообразию как научную рекомендацию и предложила Сторонам, другим правительствам и другим органам использовать доклад с целью стимулирования согласованности действий на национальном уровне между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотским протоколом к ней и Конвенцией о биологическом разнообразии в процессе осуществления мер, связанных с изменением климата, и популяризации их связи с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия.

66. В пункте 14 этого же решения Конференция Сторон в целях более глубокого изучения данного вопроса поручила ВОНТТК разработать рекомендации или руководящие указания относительно стимулирования согласованности действий по борьбе с изменением климата на национальном, региональном и международном уровнях (в зависимости от обстоятельств), включая меры по борьбе с опустыниванием и деградацией земель, а также мероприятия по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

67. Бюро ВОНТТК предложило Исполнительному секретарю разработать планы для Специальной группы технических экспертов, которая будет оказывать ВОНТТК содействие в осуществлении пункта 14 решения VII/15. Вспомогательному органу будет представлено на рассмотрение предложение о разработке круга полномочий Специальной группы технических экспертов (UNEP/CBD/SBSTTA/10/18), которой может быть поручена подготовка вариантов,

предназначенных для оказания содействия работе ВОНТТК на его 11-ом совещании по выполнению поручения Конференции Сторон, данного в пункте 14 решения VII/15. Вспомогательный орган, возможно, пожелает изучить круг полномочий и учредить СГТЭ для проведения дополнительной оценки практики включения аспектов сохранения биоразнообразия в мероприятия по адаптации к изменению климата и подготовки проекта практического руководства по планированию и/или осуществлению мер по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, взаимосвязанных между собой в плане борьбы с изменением климата, сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и борьбы с деградацией земель и опустыниванием.

**ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К 11-МУ  
СОВЕЩАНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО  
ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

***Подпункт 7.1. Проект предварительной повестки дня***

68. В целях оказания совещанию содействия в рассмотрении данного пункта повестки дня Исполнительный секретарь подготовил при консультациях с бюро ВОНТТК проект предварительной повестки дня 11-го совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/10/19) на основе повестки дня, утвержденной на девятом совещании ВОНТТК, и ряда решений, принятых шестым и седьмым совещаниями Конференции Сторон.

***Подпункт 7.2. Сроки и место проведения совещания***

69. Согласно правилам процедуры, если Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат в консультации со Сторонами не примет других соответствующих решений, 11-е совещание ВОНТТК состоится в месте нахождения секретариата, в Монреале, ориентировочно в последнем квартале 2005 года.

**ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

70. В рамках настоящего пункта повестки дня Вспомогательный орган рассмотрит любые другие предложенные и принятые для обсуждения вопросы.

71. Исполнительный секретарь указывает в частности, что Вспомогательный орган, возможно, пожелает воспользоваться случаем, чтобы выполнить поручение, данное Конференцией Сторон в пункте 9 решения VII/13, и официально создать специальную группу технических экспертов для изучения пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе, касающейся инвазивных чужеродных видов, на глобальном и региональном уровнях. Круг полномочий специальной группы технических экспертов, утвержденный Конференцией Сторон, будет предусматривать:

а) дальнейшее прояснение пробелов и несоответствий в международной регламентационной базе, существенным образом мешающих странам вести борьбу с угрозами, возникающими в результате интродукции, укоренения и распространения инвазивных чужеродных видов, обращая основное внимание в ходе данного анализа на известные основные пути распространения инвазивных чужеродных видов и учитывая прошлую деятельность соответствующих организаций и инициатив, которые решали данный вопрос;

б) разработку практических вариантов способов ликвидации данных пробелов и несоответствий, по возможности в рамках существующих международных структур, включая, если это уместно, выявление тех пробелов, которые следует устранять на национальном уровне, с тем чтобы обеспечить всемерное и эффективное осуществление статьи 8 h), учитывая выгоды/издержки вариантов устранения пробелов и несоответствий и потребность создания

надлежащего потенциала на национальном и региональном уровнях для оказания поддержки данной работе;

с) кроме того, в случае выявления потенциальной необходимости в определении стандартов или других мер, определение надлежащего органа для разработки стандартов, если таковой существует, или предложение других соответствующих вариантов, с тем чтобы Конференция Сторон смогла изучить возможность передачи данного вопроса надлежащему органу, разрабатывающему стандарты, и/или принять иные меры, которые она посчитает надлежащими.

#### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

72. В рамках настоящего пункта повестки дня ВОНТТК рассмотрит и примет свой доклад. В соответствии с установившейся практикой Вспомогательному органу предлагается уполномочить Докладчика на окончательную доработку текста доклада после совещания в соответствии с указаниями Председателя и при содействии со стороны секретариата. Г-н Альфред Отенг-Йэбоа (Гана), Председатель десятого совещания ВОНТТК, представит этот доклад на рассмотрение восьмого совещания Конференции Сторон в рамках соответствующих пунктов повестки дня.

#### **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ**

73. 10-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет, как ожидается, закрыто в пятницу, 11 февраля 2005 года в 18.00.

*Приложение I***ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ДЕСЯТОГО СОВЕЩАНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
<b><i>Понедельник, 7 февраля 2005 года 10.00–12.00</i></b>  <b><i>12.00–13.00</i></b>	Пункты повестки дня: 1. Открытие совещания; 2. Организационные вопросы; 3. Доклад о ходе работы по реализации программ работы в рамках Конвенции.  Основной доклад по вопросам биоразнообразия островов.		
<b><i>Понедельник, 7 февраля 2005 года 15.00–18.00</i></b>  <b><i>16.00</i></b>	5.1. Проведение обзора Оперативного плана ВОНТТК, включая обзор методов и условий проведения экспериментальных оценок, начало которым было положено в пункте 6 рекомендации ВОНТТК VI/5.  5.2. Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор проекта докладов, в частности проекта сводного доклада, подготовленного для Конвенции о биологическом разнообразии.  Проведение стендового доклада.		
<b><i>Вторник, 8 февраля 2005 года 10.00–13.00</i></b>		4. Биоразнообразие островов.	5.3. Дальнейшая разработка задач и подзадач для содействия достижению согласованности программ работы и создания гибкой

	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Рабочая группа I</i>	<i>Рабочая группа II</i>
			структуры для осуществления национальных целевых заданий.
<b>Вторник, 8 февраля 2005 года 15.00–18.00</b>		4. Биоразнообразие островов ( <i>продолжение работы</i> ).	5.3. Дальнейшая разработка задач и подзадач для содействия достижению согласованности программ работы и создания гибкой структуры для осуществления национальных целевых заданий ( <i>продолжение работы</i> ).  5.4. Индикаторы оценки результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и соответствующая структура отчетности.
<b>Среда, 9 февраля 2005 года 10.00–13.00.</b>		6.2. Биоразнообразие сельского хозяйства: а) варианты сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ; б) дальнейшая разработка Международной	5.4. Индикаторы оценки результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год, и соответствующая структура отчетности ( <i>продолжение работы</i> ).

		инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы.	
<p><i>Среда, 9 февраля 2005 года 15.00–18.00</i></p>		<p>6.2. Биоразнообразие сельского хозяйства: с) рекомендации относительно доклада Специальной группы технических экспертов по генетическим технологиям, ограничивающим использование.</p> <p>6.4. Изменение климата: круг полномочий специальной группы технических экспертов для разработки рекомендаций или руководящих указаний относительно стимулирования согласованности мероприятий, нацеленных на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия, борьбу с опустыниванием, деградацией земель и изменением климата на национальном, региональном и международном уровнях.</p>	<p>5.5. Роль механизма посредничества в стимулировании технического сотрудничества для достижения целей, намеченных на 2010 год, и в оказании содействия обмену информацией о достигнутых результатах.</p>

<b>Четверг, 10 февраля 2005 года 10.00–13.00</b>		6.3 Глобальная таксономическая инициатива:  а) разработка процесса и руководящих принципов проведения углублённого анализа программы работы;  б) обзор Руководства по Глобальной таксономической инициативе.	6.1. Меры стимулирования: дальнейшая разработка и изучение предложений о применении путей и средств для устранения или смягчения последствий порочных стимулов.
<b>Четверг, 10 февраля 2005 года 15.00–18.00</b>		Неурегулированные вопросы.	Неурегулированные вопросы.
<b>Пятница, 11 февраля 2005 года 10.00–13.00</b>	7. Подготовительная работа к 11-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям: 7.1. Предварительная повестка дня; 7.2. Сроки и место проведения совещания.  8. Прочие вопросы.		
<b>Пятница, 11 февраля 2005 года 15.00–18.00</b>	9. Принятие доклада. 10. Закрытие совещания.		

*Приложение II*

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ К ДЕСЯТОМУ  
СОВЕЩАНИЮ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

<b>Номер документа</b>	<b>Название</b>
UNEP/CBD/SBSTTA/10/1	Предварительная повестка дня
UNEP/CBD/SBSTTA/10/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
UNEP/CBD/SBSTTA/10/2	Доклад о ходе реализации тематических программ работы
UNEP/CBD/SBSTTA/10/3	Доклад о ходе реализации программы работы по соответствующим сквозным вопросам
UNEP/CBD/SBSTTA/10/4	Биоразнообразие островов: предлагаемые элементы программы работы
UNEP/CBD/SBSTTA/10/5	Оперативный план Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям
UNEP/CBD/SBSTTA/10/6	Оценка экосистем на пороге тысячелетия: обзор проекта докладов, в частности проекта сводного доклада, подготовленного для Конвенции о биологическом разнообразии
UNEP/CBD/SBSTTA/10/7	Научные оценки: обзор методов и условий проведения оценок и экспериментальных оценок, начатых Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям
UNEP/CBD/SBSTTA/10/8	Доработка задач и подцелей и их включение в программы работы в рамках Конвенции
UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.1	Проект глобальных целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, для реализации программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию
UNEP/CBD/SBSTTA/10/8/Add.2	Проект глобальных целевых заданий, ориентированных на достижение конкретных результатов, для реализации программы работы по внутренним водным экосистемам
UNEP/CBD/SBSTTA/10/9	Индикаторы оценки результатов, достигнутых на пути осуществления и распространения цели, намеченной на 2010 год, в глобальном масштабе
UNEP/CBD/SBSTTA/10/10	Проект плана второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия
UNEP/CBD/SBSTTA/10/11	Роль механизма посредничества в стимулировании технического сотрудничества, направленного на достижение целей, намеченных на 2010 год, и в облегчении обмена информацией о достигнутых результатах
UNEP/CBD/SBSTTA/10/12	Меры стимулирования: дальнейшая разработка и изучение предложений о применении путей и средств для устранения или смягчения последствий порочных стимулов
UNEP/CBD/SBSTTA/10/13	Биоразнообразие сельского хозяйства: варианты сквозной инициативы по использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ
UNEP/CBD/SBSTTA/10/14	Биоразнообразие сельского хозяйства: дальнейшая разработка Международной инициативы по сохранению и устойчивому

	использованию биоразнообразия почвы
UNEP/CBD/SBSTTA/10/15	Биоразнообразие сельского хозяйства: представление рекомендаций относительно доклада Специальной группы технических экспертов по генетическим технологиям, ограничивающим использование
UNEP/CBD/SBSTTA/10/16	Глобальная таксономическая инициатива: разработка процесса и руководящих принципов проведения углублённого анализа программы работы
UNEP/CBD/SBSTTA/10/17	План Руководства по Глобальной таксономической инициативе
UNEP/CBD/SBSTTA/10/18	Изменение климата: круг полномочий Специальной группы технических экспертов
UNEP/CBD/SBSTTA/10/19	Проект предварительной повестки дня 11-го совещания ВОНТТК
<b>Информационные документы</b>	
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/1	Доклад Специальной группы технических экспертов о биологическом разнообразии островов, в котором приводится предлагаемая программа работы по биоразнообразию островов
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/2	Результаты работы совещания контактной группы, проводившегося на Маврикии
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/3	Обновленный перечень текущих и предлагаемых оценок
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/4	Экологическое и социально-экономическое воздействие инвазивных чужеродных видов на внутренние водные экосистемы
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/5	Оценка экосистем на пороге тысячелетия: сводный доклад, подготовленный для Конвенции о биологическом биоразнообразии
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/6	Доклад Группы экспертов по целевым заданиям, ориентированным на достижение конкретных результатов, для программ работы по биоразнообразию внутренних водных экосистем и морских и прибрежных экосистем
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/7	Доклад Специальной группы технических экспертов об индикаторах для оценки результатов, достигнутых на пути осуществления цели, намеченной на 2010 год
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/8	Меры стимулирования: сводный доклад об информации, представленной правительствами и организациями об устранении или смягчении последствий порочных стимулов
UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/9	Варианты расширения сотрудничества между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро

-----